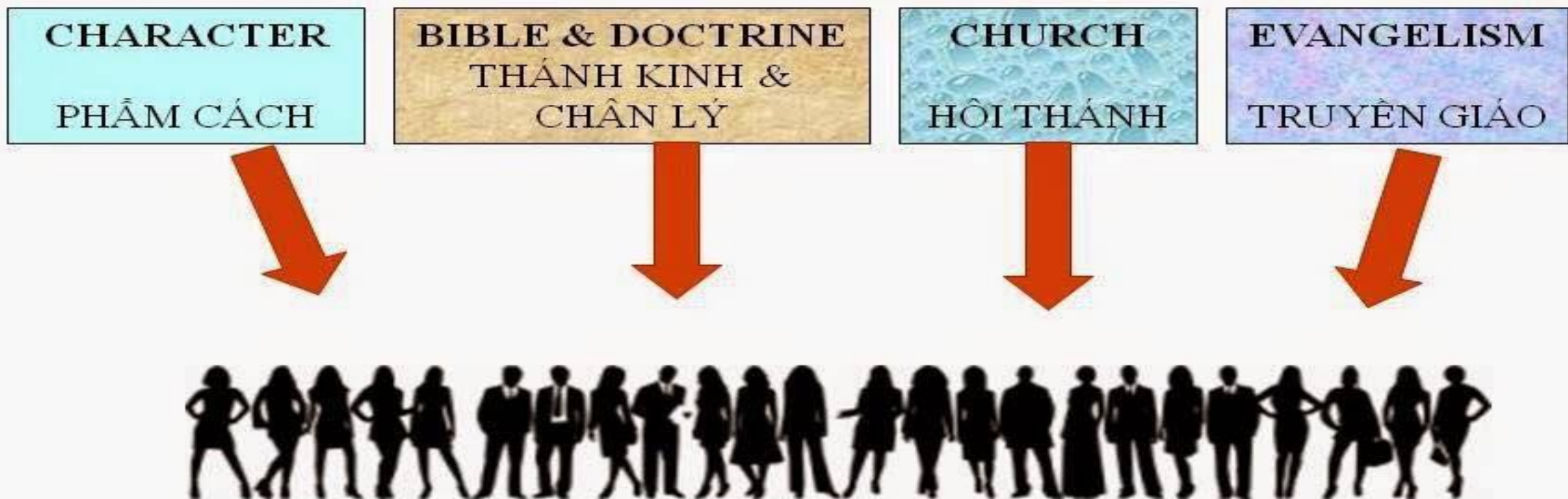


Chứng Đạo Trong Đời Sống Hằng Ngày **Everyday Life Evangelism**

1 Tê-sa-lô-ni-ca Thessalonians 1:1-10

Four streams of equipping for VBC-WH

Bốn dòng trang bị cho HT VBC-WH





Chứng Đạo Trong Đời Sống Hằng Ngày

Everyday Life Evangelism

1 Tê-sa-lô-ni-ca Thessalonians 1:1-10

1. Mối Quan Hệ Được Biến Đổi – **Transformed Relationship**
2. Nếp Sống Được Biến Đổi – **Transformed Lifestyle**
3. Danh Tiếng Được Biến Đổi – **Transformed Reputation**
4. Tương Lai Được Biến Đổi – **Tranformed Future**

1. Mỗi Quan Hệ Được Biến Đổi

Transformed Relationship

1 Tê-sa-lô-ni-ca Thessalonians 1:1-2

*Phao-lô, Sin-vanh và Ti-mô-thê gửi cho **Hội-thánh** ở thành Tê-sa-lô-ni-ca, Hội trong Đức Chúa Trời, là Cha, và trong Đức Chúa Jêsus Christ, Chúa chúng ta: nguyện xin ân điển và sự bình an ban cho anh em! 2 Chúng tôi hằng vì anh em tạ ơn Đức Chúa Trời, thường nhắc đến anh em trong khi cầu nguyện;*

Paul, Silas and Timothy, To the church of the Thessalonians in God the Father and the Lord Jesus Christ: Grace and peace to you. ² We always thank God for all of you and continually mention you in our prayers.

1. Mỗi Quan Hệ Được Biến Đổi

Transformed Relationship

1 Tê-sa-lô-ni-ca Thessalonians 1:1-2

...Hội-thánh ... Hội trong Đức Chúa Trời, là Cha, và trong Đức Chúa Jêsus Christ, Chúa chúng ta...

...the church ... in God the Father and the Lord Jesus Christ ...

2. Nếp Sống Được Biến Đổi

Transformed Lifestyle

1 Tê-sa-lô-ni-ca Thessalonians 1:3-6

vì trước mặt Đức Chúa Trời, là Cha, chúng tôi nhớ mãi về công việc của đức tin anh em, công lao của lòng yêu thương anh em, sự bền đỗ về sự trông cậy của anh em trong Đức Chúa Jêsus Christ chúng ta; 4 hỡi anh em được Đức Chúa Trời yêu dấu, chúng tôi biết anh em là kẻ được lựa chọn

We remember before our God and Father your work produced by faith, your labor prompted by love, and your endurance inspired by hope in our Lord Jesus Christ. ⁴ For we know, brothers and sisters loved by God, that he has chosen you,

2. nếp Sống Được Biến Đổi

Transformed Lifestyle

1 Tê-sa-lô-ni-ca Thessalonians 1:3-6

*Vả, đạo Tin Lành chúng tôi đã rao truyền cho anh em, không những bằng lời nói thôi, lại cũng bằng quyền phép, Đức Thánh Linh và sức mạnh của sự tin quyết nữa. Vì anh em biết rõ cách chúng tôi ở giữa anh em và lòng yêu thương đối với anh em là thế nào. **6 Anh em cũng đã bắt chước tôi và bắt chước Chúa, lấy sự vui vẻ của Đức Thánh Linh mà tiếp nhận đạo giữa lúc nhiều sự khốn khó,***

*because our gospel came to you not simply with words but also with power, with the Holy Spirit and deep conviction. You know how we lived among you for your sake. **6 You became imitators of us and of the Lord, for you welcomed the message in the midst of severe suffering with the joy given by the Holy Spirit.***

2. Nếp Sống Được Biến Đổi

Transformed Lifestyle

1 Tê-sa-lô-ni-ca Thessalonians 1:3-6

a) Thay đổi trong hành vi (1:3) Change in behavior

“công việc của đức tin” “Work of faith”

*Sự cứu rỗi đến bởi đức tin chứ không phải việc làm (Ê-phê-sô 2:8,9)
Salvation comes through faith, not works (Ephesians 2: 8,9).

*Đức tin **thật** luôn dẫn đến hành động (Ê-phê-sô 2:10)
True faith always leads to action (Ephesians 2:10)

2. nếp Sống Được Biến Đổi

Transformed Lifestyle

1 Tê-sa-lô-ni-ca Thessalonians 1:3-6

a) Thay đổi trong hành vi (1:3) Change in behavior

“công lao của lòng yêu thương anh chị em” *“your labor prompted by love”*

*Tình yêu của Đức Chúa Trời đã tuôn đổ vào lòng những tân tín hữu này, và họ đã tiếp tục chia sẻ tình yêu đó với người khác

God's love has been poured out into the hearts of these new believers, and they continue to share that love with others.

2. nếp Sống Được Biến Đổi

Transformed Lifestyle

1 Tê-sa-lô-ni-ca Thessalonians 1:3-6

a) Thay đổi trong hành vi (1:3) Change in behavior

“bền đỗ về sự trông cậy” *“endurance inspired by hope”*

*sự tin quyết dựa vào tình yêu và quyền năng của Đức Chúa Trời

Confidence is based on God's love and power

2. nếp Sống Được Biến Đổi

Transformed Lifestyle

1 Tê-sa-lô-ni-ca Thessalonians 1:3-6

a) Thay đổi trong hành vi (1:3) change in behavior

b) **Dựa trên công việc của Đức Chúa Trời** (1:4,5) **Based on God's works**

- Con người không thể dùng bất cứ nỗ lực nào của mình để nhận lãnh hay trả giá cho ơn cứu rỗi của Chúa

Man cannot use any of his efforts to receive or pay the price for God's salvation

- Đức Thánh Linh chính là trọng tâm của quyền năng Phúc âm... biến đổi đời sống của những ai tin nhận Chúa Giê-xu làm Chúa Cứu Thế của đời sống mình

The Holy Spirit is at the heart of the power of the Gospel ... to transform the lives of those who believe in Jesus as Savior of their lives.

2. Nếp Sống Được Biến Đổi

Transformed Lifestyle

1 Tê-sa-lô-ni-ca Thessalonians 1:3-6

- a) Thay đổi trong hành vi (1:3) change in behavior
- b) Dựa trên công việc của Đức Chúa Trời (1:4,5) Based on God's works
- c) **Trở nên giống như Đấng Christ (1:6) Become like Christ**

3. Danh Tiếng Được Biến Đổi

Transformed Reputation

1 Tê-sa-lô-ni-ca Thessalonians 1:7-9

đến nỗi anh em trở nên gương tốt cho hết thấy tín đồ ở xứ Ma-xê-đoan và xứ A-chai. ⁸ Vì đạo Chúa không những từ nơi anh em vang ra trong xứ Ma-xê-đoan và A-chai thôi đâu, nhưng đức tin mà anh em có trong Đức Chúa Trời đã đồn khắp mọi nơi, đến nỗi chúng tôi không cần phải nói đến nữa. ⁹ Vả, mọi người đều thuật lại thể nào anh em đã tiếp đãi chúng tôi, và thể nào đã trở lại cùng Đức Chúa Trời, bỏ hình tượng đặng thờ Đức Chúa Trời hằng sống và chân thật,

And so you became a model to all the believers in Macedonia and Achaia. ⁸ The Lord's message rang out from you not only in Macedonia and Achaia—your faith in God has become known everywhere. Therefore we do not need to say anything about it, ⁹ for they themselves report what kind of reception you gave us. They tell how you turned to God from idols to serve the living and true God,



3. Danh Tiếng Được Biến Đổi

Transformed Reputation

1 Tê-sa-lô-ni-ca Thessalonians 1:7-9

- Đức tin của các tín hữu Tê-sa-lô-ni-ca đã được đồn ra ngoài phạm vi thành phố của họ.

The faith of the Thessalonians had been known outside their city limits.

- Bất cứ nơi nào Phúc âm được rao giảng, mọi người đều biết về những tín hữu tại Tê-sa-lô-ni-ca

Wherever the gospel was preached, everyone knew about the believers in Thessalonica.

- Các con cái Chúa đã thờ phượng Đức Chúa Trời hằng sống và chân thật... Believers worshiped a living and true God ...



VIETNAMESE BAPTIST CHURCH - WEST HOUSTON

4. Tương Lai Được Biến đổi

Transformed Future

Tê-sa-lô-ni-ca Thessalonians 1:10

đặng chờ đợi Con Ngài từ trên trời, là Đức Chúa Jêsus mà Ngài đã khiến từ kẻ chết sống lại, tức là Đấng giải cứu chúng ta khỏi cơn thịnh nộ ngày sau.

*and to wait for his Son from heaven, whom he raised from the dead—
Jesus, who rescues us from the coming wrath.*

Chứng Đạo Trong Đời Sống Hằng Ngày

Everyday Life Evangelism

1 Tê-sa-lô-ni-ca Thessalonians 1:1-10

1. Mối Quan Hệ Được Biến Đổi – **Transformed Relationship**
2. Nếp Sống Được Biến Đổi – **Transformed Lifestyle**
3. Danh Tiếng Được Biến Đổi – **Transformed Reputation**
4. Tương Lai Được Biến Đổi – **Tranformed Future**

Cầu Nguyện - Prayer

- Kính lạy Chúa, con nguyện chứng đạo qua đời sống hàng ngày để mang nhiều người đến cùng Ngài để nhận sự cứu rỗi. Trong Danh Chúa Giê-xu Christ. Amen!
- Dear God, I vow everyday of my life to bring many people to You for salvation. In the Name of Jesus Christ. Amen!